



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

**AL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE
DGSP UFF. V
ROMA
Per il tramite del
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Ufficio Amministrativo
Parigi**

**Oggetto : SCUOLA MATERNA PARITARIA "LEONARDO DA VINCI" DI PARIGI (*)
Ente Gestore AGEM
Bilancio Consuntivo EF 2020**

Si trasmette in allegato, per l'esame di competenza e per il successivo inoltro al MAECI DGSP UFF: V, il Bilancio Consuntivo per l'Esercizio Finanziario 2020.

1.	Relazione bilancio e attività svolte
2.	All. B/I – Prospetto riepilogativo entrate
3.	All. B/II – Prospetto riepilogativo uscite
4.	All. B/III - Riepilogo
5.	All. B/IV – Tabella riepilogativa eventuale avanzo di cassa
6.	Allegato relazione bilancio – recupero credito relativo ad esercizio contabile 2019

Parigi, 14/05/2021

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

Maurizio Moretti

(*) **Scuola Materna Privata con Presa d'Atto fino al 31/08/2011
Scuola Materna Paritaria dal 1/09/2011 – Decreto MAE/MIUR n° 3515/2739 del 23/02/2012**

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997
N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z
Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS
Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09
agemparis@gmail.com
www.maternaitalianaparis.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

BILANCIO CONSUNTIVO 2020

RELAZIONE

L'esercizio contabile 2020 - svoltosi tra gli anni scolastici 2019/2020 e 2020/2021 - si è chiuso con un avanzo di cassa di € **62.530,56**.

ENTRATE 2020

Le entrate complessive per l'esercizio 2020 – come evidenziato nel quadro **B/1** del bilancio - ammontano a € **161.051,66**.

La voce di entrata più rilevante è rappresentata dalle rette degli alunni iscritti (quote di iscrizione e di frequenza, Mensa e "garderie") che ammonta a € **136.717,79** e il contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 di € **14.657,00** cui si aggiunge un avanzo di cassa al 31.12.2019 di € **58.246,80**.

Rispetto all'anno 2019 si registra una riduzione delle entrate a seguito della diminuzione del numero di iscritti nei due anni scolastici 2019-20 e 2020-21. Le preferenze espresse dalle famiglie per l'anno scolastico 2020-21 hanno inoltre reso non praticabile l'attivazione del servizio tardo-pomeridiano di Garderie visto il mancato raggiungimento del numero minimo necessario.

Con riferimento al precedente esercizio contabile, risulta ancora non recuperato l'errato pagamento di € 924,00 effettuato a favore della ditta SARL RAV. Nonostante la promessa ricevuta dalla ditta di provvedere alla restituzione dell'importo e nonostante i diversi solleciti effettuati ad oggi il suddetto importo non è stato restituito. L'Ente Gestore valuterà l'opportunità del ricorso a un legale per il recupero di questo credito. Copia dei solleciti effettuati è parte degli allegati del presente bilancio.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

USCITE 2020

In riferimento alle uscite, tra le voci di spesa si evidenziano:

- **SPESE DI FUNZIONAMENTO** per un totale di **€ 37.002,61**, all'interno delle quali le voci di spesa più rilevanti sono:
 - **Spese per prestazioni professionali esterne: € 13.100,58** che includono, tra le voci più significative, le spese a favore dei seguenti operatori economici:
 - EXPERTISE MIDI CONSEIL: **€ 963,60** per il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili francesi, la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la revisione dei contratti dei dipendenti
 - Tina Campagna: **€ 4.900,00** collaborazione per il coordinamento pedagogico affidato già a partire dal 2019 e conclusosi ad agosto 2020. La funzione di coordinamento pedagogico è stata assegnata alla maestra Paola Bertoncini a partire da settembre 2020.
 - CAPSTAN: **€ 6.600,00** per il supporto legale nella gestione delle azioni legali in corso e per assistenza giuridica in diritto del lavoro. Si precisa che nel corso dell'esercizio finanziario 2020 si sono rese necessarie ulteriori prestazioni professionali per assistenza giuridica fornita da settembre a dicembre 2020, per un importo stimato ad € 6.000,00; tale importo non risulta contabilizzato nelle uscite del presente bilancio in quanto la relativa fattura è pervenuta a questo ente solo all'inizio del 2021.
 - **Spese per canoni di locazione ed utenze: € 9.049,06** che includono il pagamento di due canoni annui concessori relativi agli anni scolastici 2019-2020 e 2020-2021 (2 pagamenti da **€ 4.354,00** effettuati il 17 novembre 2020) in quanto anche il canone relativo all'AS 2019-2020 ci è stato richiesto solo negli ultimi mesi dell'esercizio finanziario 2020.
 - **Spese per materiali: € 6.806,67** che includono forniture di mobilio, materiale didattico, e creativo ma anche materiale sanitario per un importo pari ad **€ 3.007,20** per l'acquisto di dispositivi di protezione individuale anti-covid19.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapariigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

- **Spese per servizi: € 6.312,05** che corrispondono sostanzialmente al servizio di pulizia degli spazi scolastici per i quali si riscontra in incremento dei costi in ragione dei protocolli di pulizia rinforzati in contrasto al covid-19.

- **SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO** per un totale di **€ 11.440,30** suddivise in:
 - **Spese per il servizio mensa: € 8.997,80**
 - **Progetto di psicomotricità: € 1.516,50** che purtroppo si è potuto realizzare solo in minima parte, sempre in attuazione dei protocolli sanitari in vigore che limitano la presenza di consulenti esterni in aula.
 - **Attività para ed extra scolastiche: € 946,00** per spese relative a uscite scolastiche, uscite didattiche e relativi trasporti che completano la nostra offerta formativa. Si noti che molte attività para ed extra scolastiche inizialmente previste non sono state realizzate a causa dell'attuale crisi sanitaria; l'équipe pedagogica ha conseguentemente potenziato, nel rispetto dei protocolli sanitari vigenti, l'offerta formativa attuando "atelier" e attività pomeridiane che si sono svolte nei locali della scuola anche ricorrendo all'acquisto di materiale didattico/creativo supplementare specifico, le cui spesa è stata imputata alla voce "spese per materiale".

- **SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE** a carico dell'Ente Gestore per un totale di **€ 105.880,13**, comprensivi di oneri sociali e previdenziali per un totale di **€ 31.780,50**.

- **ALTRE USCITE** per un totale di **€ 2.444,86** di cui **€ 1.845,00** per restituzione alle famiglie di quote versate a fronte di ritirate iscrizioni e per restituzione a saldo di quote mensa anticipate e non consumate nell'anno scolastico 2019-20.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

OSSERVAZIONI GENERALI SUL BILANCIO

In un anno particolarmente complesso a causa della pandemia in corso, l'Ente Gestore ha continuato a dimostrare una gestione volta all'ottimizzazione delle risorse economiche nel mantenimento di un'offerta formativa di alta qualità.

L'avanzo di cassa al 31.12.2020 pari a € 62.530,56 è sostanzialmente invariato rispetto all'anno precedente e dimostra una effettiva sostenibilità dei conti.

D'altro canto l'indeterminatezza derivante dalle cause legali in corso e non ancora volte al termina e la difficile situazione pandemica che implica una continua evoluzione dei protocolli sanitari giustificano il rinnovo dell'accantonamento di un fondo di riserva creato negli esercizi precedenti.

Nonostante la riduzione di entrate dovuta al minor numero d'iscritti nell'anno scolastico in corso (25 iscritti con la presenza di un bimbo diversamente abile), l'Ente Gestore ha dimostrato di riuscire a perseguire un'oculata gestione dei conti.

A partire quindi dall'esercizio finanziario 2021, presupponendo un progressivo recupero del numero di iscritti fino alla massima capienza di pari passo con il prevedibile miglioramento della situazione sanitaria internazionale e auspicando la conferma del contributo ministeriale, si prevede il mantenimento dell'equilibrio finanziario già registrato nel 2020 con la conseguente possibilità di consolidare il progetto di rilancio e assestamento finanziario della Scuola dell'infanzia "Leonardo da Vinci" di Parigi, iniziato a giugno 2016 con la corrente Gestione.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

BILANCIO DELL'ATTIVITA'

La qualità della didattica, approvata dal Dirigente Scolastico dell'Istituto comprensivo statale "Leonardo Da Vinci" di Parigi, rappresenta un pilastro fondamentale per AGEM.

Il contributo ministeriale erogato per l'esercizio finanziario 2020 è stato interamente dedicato al rinforzamento del bilinguismo e alla formazione dei docenti, mentre gli interventi di miglioramento dell'edificio (manutenzione e rinnovamento classi), inizialmente previsti, a causa della situazione sanitaria, non sono stati effettuati.

Il bilinguismo è stato infatti ulteriormente potenziato ed è garantito da una maestra italoфона (Sig.ra Paola BERTONCINI) e da una maestra francoфона (Sig.ra Livia COLOMBANI), coadiuvate da due assistenti bilingue (Sig.ra Giorgia SONZOGNI, e Sig.ra Maria CASALE).

Il tempo scolastico è stato organizzato in modo da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera ad entrambe le lingue e le attività proposte sono al 50% in italiano e al 50% in francese per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e, al contempo, avvicinare alla lingua del Paese ospitante e svilupparla.

Le attività pomeridiane sono gestite dalle 2 assistenti: questa gestione diretta delle attività ne garantisce un miglior controllo della qualità e, inoltre, permette l'ottimizzazione dei flussi di cassa, assicurando, quindi, il mantenimento della solidità economica.

Al termine di questo periodo di emergenza sanitaria rimane l'intenzione dell'ente, in accordo con il coordinamento didattico, di ripristinare il progetto di psicomotricità. Si reputa infatti essenziale poter proporre a ciascun bambino, per tutta la durata del suo percorso alla scuola dell'infanzia, un'attività regolare e duratura di psicomotricità, al fine di garantire un'offerta scolastica ricca e di qualità. Rimane intenzione dell'Ente Gestore far diventare l'attività psicomotricità iniziata nell'anno scolastico 2019/2020 parte integrante ed essenziale dell'offerta formativa.

Parigi, 14/05/2021

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

- Maurizio Moretti

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO DELL'UFFICIO
CONSOLARE

A.G.E.M.

*Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"*

3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO 2020

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2020**

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Avanzo di cassa al 31/12/2020	€		58.246,80
ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI			
Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti	€		-
Contributo Ministeriale sul Cap. 261/1 es. fin 2020	€		14.657,00
Contributi ditte, Enti Locali, donazioni	€		-
RETTE ALUNNI			
Iscrizione AS 2019-2020	€		-
Frequenza AS 2019-2020	€		55.058,00
Mensa AS 2019-2020	€		2.924,40
Garderie AS 2019-2020	€		-
Iscrizione AS 2020-2021	€		29.900,00
Frequenza AS 2020-2021	€		44.800,00

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Mensa AS 2020-2021	€		4.035,39
Garderie AS 2020-2021			-
ALTRE ENTRATE			
Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio)	€		196,48
Indennità disoccupazione parziale (Dispositivo aiuto statale Covid)			8.427,46
Rimborso Urssaf (oneri previdenziali personale)	€		157,74
Rimborso per errati pagamenti	€		295,33
Partite di giro: bonifici di terzi non pertinenti alla gestione	€		599,86
Giroconto bancario	€		-
TOTALE	€		219.298,46

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2020 è quello di finanziamento 2020 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO 2020

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2020**

USCITE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Disavanzo di cassa	//		-
Residui passivi pagati durante l'esercizio	//		-
SPESE DI FUNZIONAMENTO			37.002,61
Carta, cancelleria, stampati	€		755,20
Giornali, pubblicazioni	//		-
Materiali e accessori (materiale didattico e creativo, materiale sanitario, mobili, arredi e accessori)	€		6.806,67
Consulenze	//		-
Prestazioni professionali (Spese legali, Contabile, Coordinamento pedagogico)	€		13.100,58
Spesa per trasferte	//		-
Formazioni docenti	€		545,00
Manutenzione ordinaria e straordinaria	€		-
Noleggi locazione e leasing	//		8.708,00
Utenze e canoni	€		341,06
Servizi	€		6.312,05
Assicurazioni	€		351,25
Oneri amministrativi (spese postali, bancarie....t)	€		82,80
Tasse	//		-
Altre spese	//		-
SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO			11.440,30
Spese per attuazione dei Progetti (psicomotricità, etc)	€		1.516,50
Spese mensa	€		8.977,80
Spese per attività sportive e attività parascolastiche	€		946,00
Borse di studio	//		-

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Spese commissioni esami	//		
Altre spese attività d'istituto	//		
SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE			105.880,13
Compensi Personale docente assunto a contratto	€		38.869,77
Compensi Personale non docente assunto a contratto	€		35.229,86
Totale oneri previdenziali	€		31.780,50
ALTRE USCITE			2.444,86
Rimborso per ritiro iscrizione	€		1.845,00
Partite di giro: rimborsi per bonifici di terzi non pertinenti alla gestione	€		599,86
Altre uscite	//		
TOTALE	€		156.767,90

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2020 è quello di finanziamento 2020 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO 2020

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2020**

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	€		219.298,46
USCITE	€		-156.767,90
SALDO DI CASSA	€		62.530,56
Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso successivamente alla data di chiusura dello stesso € //			

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Accantonamenti per gestione COVID	€		18.000,00
2. Fondo riserva per azioni legali	€		30.000,00
3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione	€		5.000,00
4. Altri accantonamenti	€		9.530,56
TOTALE	€		62.530,56

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

IL RESPONSABILE DELLA SCUOLA
- Maurizio Moretti -

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO DELL'UFFICIO
CONSOLARE

.....

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2020 è quello di finanziamento 2020 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997
N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z
Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS
Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09
agemparis@gmail.com
www.maternaitalianapariigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALLEGATO RELAZIONE BILANCIO – RECUPERO CREDITO ESERCIZIO CONTABILE 2019

Comunicazioni intercorse con la ditta SARL RAV per il recupero del credito di € 924,00 e relativi solleciti.

scuola materna franco-italiana Paris <agemparis@gmail.com>

Fwd: Trop versé / Agem 2019 - RAPPEL
1 messaggio

scuola materna franco-italiana Paris <agemparis@gmail.com> 14 dicembre 2020 12:56
A: guen.perrot@gmail.com, rav75020@gmail.com, Nicolas L. <niam71@gmail.com>

Bonjour,
en vérifiant nos comptes, il ne semble pas que nous ayons été remboursés du montant de 924,00 € comme convenu en juillet 2020 suite à notre paiement incorrect en votre faveur (voir email ci-dessous).

Merci de vérifier le paiement convenu et je vous rapporte ci-dessous notre banque iban

MONTE PASCHI BANQUE - AG ST GERMAIN 203 BD ST GERMAIN,
75007 PARIS, FRANCE
IBAN : FR76 3047 8000 0106 6073 7100 105

cordialement
le secrétaire

AGEM - Scuola Materna Leonardo da Vinci - Parigi

Visita il nostro sito web <http://maternaitalianaparigi.org>
La nostra pagina Facebook <https://www.facebook.com/scuola.materna.italiana.parigi>

----- Message transféré -----
De : Nicolas L. <niam71@gmail.com>
Date : mer. 22 juil. 2020 à 12:26
Objet : Trop versé / Agem 2019
À : <guen.perrot@gmail.com>
CC : <agemparis@gmail.com>

Cher M. Perrot,

Pour faire suite à notre échange téléphonique de ce jour, vous trouverez ci-après le RIB Agem correspondant au compte sur lequel verser les 924€ correspondant au 2ème acompte de juillet 2019, que nous vous avons par erreur payé 2 fois.

Nous vous remercions d'avance de nous transmettre l'avoir / trop perçu correspondant à ce versement, en faisant bien référence au trop perçu en 2019.

Je vous prie d'agréer l'expression de nos meilleurs sentiments.

Nicolas Lambert
Trésorier AGEM

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi de 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

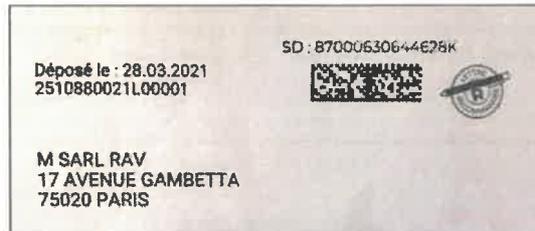
www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Lettera raccomandata N°87000630644628 inviata il 28/03/2021



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

SARL RAV

17 Avenue Gambetta, 75020 Paris

Paris, 28 Mars 2021

Cher M. Perrot,

Pour faire suite à notre échange téléphonique du 22 Juillet 2020, je vous demande de verser les 924€ correspondants au 2ème acompte de juillet 2019, que nous vous avons par erreur payé 2 fois. (Facture n° 118-08-19)

Nous vous remercions d'avance de nous transmettre l'avoir / trop perçu correspondant à ce versement, en faisant bien référence au trop perçu en 2019.

Je vous prie d'agréer l'expression de nos meilleurs sentiments.

Maurizio Moretti

Président AGEM

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi de 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org